

## Приглашение на 5-й ежегодный летний праздник

### Гриль-бар в историческом Доме паромщика «Цолленшпикер» на Эльбе

в субботу, 19 июня 2010 года с 9.45 до 19.00.

Дорогие члены и друзья Российско-Германской Торговой гильдии,

от всей души приглашаем Вас на летний праздник Гильдии, который состоится 19 июня. В этом году мы хотим организовать загородный праздник, на котором вы отведаете блюда, поджаренные на гриле; всё в русских традициях и с участием детей, не отказываясь при этом от привычной праздничной атмосферы, столь присущей мероприятиям Российско-Германской Торговой гильдии. Залогом того станет самая южная точка Гамбурга с его историческим Домом паромщика «Цолленшпикер».

Пожалуй, никакое другое историческое строение в Северной Германии не олицетворяет собой так наглядно ганзейскую историю. Впервые это местечко упоминается в летописи в 1252 году; называлось оно в те времена Эслинге. Здесь был брод, который имел большое значение для наземного сообщения в направлении с севера на юг. Это географическое

преимущество правящие в то время саксонские герцоги использовали для того, чтобы увеличить пошлину на товары, провозимые сухопутным путём, и сборы за перевозки по Эльбе. В 1460 году впервые упоминается название поселения „Тольн Шпикер“. С 1420 года (по 1868) Цолленшпикер и прилегающий регион были кондоминатом двух ганзейских городов: Гамбурга и Любека. Они в полной мере воспользовались своим господством на Эльбе, повышая таможенные пошлины и творя односторонние политические акты произвола, в частности, регулируя участки течения реки. Вражда с соседями по ту сторону Эльбы была неизбежной. Войска из окрестностей Брауншвейга и Люнебурга в феврале 1620 года форсировали Эльбу и разрушили Дом паромщика и таможню до самых фундаментных стен, которые до сих пор несут крупные элементы этого строения.



Корпус строения возник в 1621 году. В настоящее время он отреставрирован. Стены шанцевой звезды, обращённые к реке, ещё позволяют разглядеть оборонительный характер всего этого комплекса. В течение многих лет через Цолленшпикер прошли миллионы человек и животных (особенно вьючных волов), военных отрядов, простолюдинов, коронованных особ и некоронованных авторитетов. Поэты и мыслители, художники и музыканты увековечили „неоспоримо прекраснейшую местность в восточном течении Эльбы“ в своих бесчисленных произведениях.





Мы отправляемся в путь 19 мая в 10.00 с Санкт-Паули Ландунгсбрюкен (St. Pauli Landungsbrücken) и плывём на гамбургском судне «Deern» вверх по Эльбе, мимо портового Сити до Нойенгамме. На борту будет много напитков и хорошей музыки. Намеченное время прибытия к Дому паромщика «Цолленшпикер»: 12.00. К этому времени нас уже будет поджидать мастер-

кулинар с приготовленными шашлыками на природе как в России.

Помимо шашлыков и на время всего нашего пребывания на юге Гамбурга забронирован великолепный банкетный зал Дома паромщика. Там мы сможем собраться на летний праздник в случае ненастья. На террасе, с которой открывается восхитительный вид на Эльбу, при хорошей погоде будет просторно; можно будет откусать аппетитный шашлычок и подышать свежим воздухом.



Мы не обошли вниманием и музыкальное сопровождение всего празднества. Во второй половине дня к Вашим услугам танцевальная площадка банкетного зала или окрестные луга на выбор. Не останутся в накладе и дети: в зависимости от их количества и возраста мы составим для них интересную развлекательную программу.



На 18.30 мы заказали два больших автобуса, которые доставят нас обратно к Санкт-Паули Ландунгсбрюкен, где произойдёт официальное закрытие летнего праздника. Многие члены Гильдии, конечно же, не забыли „Португальский квартал“, где мы два года тому назад после возвращения из Киля с сопроводительной регаты смотрели в ресторане футбольный матч «Россия-Голландия» на чемпионате Европы. Не исключено, что по случаю чемпионата мира по футболу окончание нашего праздника примет спонтанный характер.

Мы очень надеемся, что наше приглашение найдёт у Вас такой же живой отклик, как это было в прошлые годы, и Ваше настроение будет таким же великолепным. Обязательно воспользуйтесь возможностью взять с собой на праздник не только членов Вашей семьи, но и друзей, деловых партнёров. День обещает быть незабываемым. С вопросами в отношении этого мероприятия обращайтесь в этот раз к Андрею Винтенбаху по телефону 040-2294190.

Мы уже предвкушаем грандиозный летний праздник в кругу членов нашей Гильдии.

С наилучшими пожеланиями  
Правление Гильдии